

**Licence langues, littératures et civilisations
étrangères et régionales**

Parcours Etudes Basques

2^{ème} année

2019-2020

**PROGRAMMES ET STRUCTURES DES
ENSEIGNEMENTS**

Les études de deuxième année sont réparties en **2 semestres**. Les enseignements du premier semestre sont regroupés en plusieurs UE (Unités d'enseignement elles-mêmes constituées d'EC – Élément constitutif).

L'assiduité aux cours et aux TD, obligatoire et soumise à un contrôle, sera prise en compte lors des délibérations des examens.

Pour les étudiants salariés, qui doivent fournir une attestation de leur employeur justifiant de 120 h par trimestre ou 60 h par mois, un contrat pédagogique sera conclu avec le responsable du département, permettant un aménagement des études.

SEMESTRE 1

UE obligatoires

UE1-EC1 Grammaire basque

Cours magistraux : 20 CM – Travaux dirigés : 20 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

La grammaire basque est une des matières centrales des études basques. Enseignée en 1ère et 2ème années d'études basques elle a pour objectif d'enrichir les connaissances grammaticales des étudiants et assoir leur maîtrise de la langue. Néanmoins, elle ne se limite pas à l'acquisition des connaissances linguistiques ; elle se doit également d'amener les étudiants vers l'analyse linguistique des mécanismes du basque. Au premier semestre ce sont la morphologie lexicale et la subordination qui sont à l'étude.

Bibliographie :

Euskaltzaindia. 1999. *Euskal Gramatika Lehen Urratsak V (EGLU V)*. Bilbo : Euskaltzaindia-UPV-EHU.

_____. 2005. *Euskal Gramatika Lehen Urratsak VI (EGLU VI)*. Bilbo.

_____. 2011. *Euskal Gramatika Lehen Urratsak VII (EGLU VII)*. Bilbo.

Euskara Institutua (UPV/EHU). *Sareko Euskal Gramatika (SEG)*. www.ehu.eus/seg.

- Hualde, J.I. & Ortiz de Urbina, J. 2002. *A grammar of Basque*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Lafitte, P. [1962] 1979. *Grammaire Basque : Navarro-Labourdin Littéraire*. 2^{ème} édition, San Sebastián / Bayonne: Elkar / Ika.
- Zubiri, I. & Zubiri E. [1995] 2012. *Euskal Gramatika Osoa*. Bilbao : Didaktiker.

UE1-EC2 Traduction

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

Thème et version d'œuvres littéraires basques et françaises.

Bibliographie :

Orpustan, J.B. 1997. *Basque et français: méthode abrégée de traduction*. Baigorri: Izpegi

UE1-EC3 Usage non-littéraire de la langue basque

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : Contrôle continu.

Durant deux semestres nous donnerons les outils indispensables à l'élaboration d'un écrit de qualité. C'est une erreur de croire que bien écrire relève seulement du domaine de la littérature ; on peut et on se doit de bien écrire également tout texte non-littéraire. Nous découvrirons que pour améliorer la qualité de toute production écrite les éléments suivants sont à prendre en considération : l'ajustement au contexte communicationnel, la cohérence entre les idées et les thèmes abordés, le lien entre les phrases et les paragraphes, la correction grammaticale et la stylistique. En ce qui concerne la correction grammaticale, nous définirons les concepts de standard et de grammaire prescriptive, et étudierons avec minutie les règles grammaticales du basque standard. Enfin, nous aborderons les registres et tenterons d'éclaircir la place des dialectes et du basque standard dans les différentes situations de communication.

UE2-EC1 Grammaire historique

Cours magistraux : 9 CM – *Travaux dirigés* : 9 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

L'objectif de ce cours est double : se familiariser avec la méthodologie de la linguistique historique, et connaître des changements linguistiques majeurs subis par la langue basque dans sa diachronie. Après une introduction consacrée au changement linguistique (variation de la langue, types de changements) et à la méthodologie employée par l'historien de la langue (comparaison, reconstruction interne), le cours se centre sur l'histoire interne de la langue basque, à savoir, ses évolutions phonologiques, morphologiques, syntaxiques et lexicales et la reconstruction du proto-basque.

Bibliographie :

- Altuna. P. & Azkarate. M. 2001. *Euskal morfologiaren historia*. Elkarlanean.
- Campbell. L. 1998. *Historical linguistics : An introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Mitxelena. K. [1961] 1990. *Fonética histórica vasca*. ASJUren gehigarriak IV. Donostia : Gipuzkoako Foru Aldundia.
- Trask. R. L. 1997. *A History of Basque*. Londres : Routledge.

UE2-EC2 Littérature comparée

Cours magistraux : 9 CM – *Travaux dirigés* : 9 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu prenant la forme d'un travail écrit préparé à la maison, et présenté devant la classe oralement. Il s'agira d'analyser, selon une approche imagologique, la manière dont l'identité basque est traitée dans une œuvre littéraire ou cinématographique (ou un documentaire) choisie en concertation avec l'enseignant.

« Images de la basquité dans la littérature »

Ce cours entend présenter la manière dont la littérature (d'expression basque ou d'ailleurs) a forgé le sujet basque et l'a façonné au cours des siècles –de la Renaissance à l'époque contemporaine– à travers des motifs récurrents, des symboles, des personnages archétypiques ou des idéologèmes. Il s'agit de pousser les étudiants à réfléchir sur la production des identités nationales.

De nombreux textes ou extraits d'œuvres seront lus et commentés pour illustrer les diverses étapes de la réflexion.

Lectures préparatoires :

- Gabilondo. J. 2016. *Before babel. A history of basque literatures*. Barbaroak.
- Thiesse. A.M. 1999. *La création des identités nationales. Europe XVIII^e-XX^e siècles*. Paris : Seuil.

UE3-EC1 Littérature basque

Cours magistraux : 31 CM – *Travaux dirigés* : 11 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

En L2, le cours de littérature basque est organisé en trois parties :

1. Poeta ala bertsolari ? Poète ou improvisateur ? La place de la poésie dans la culture basque du XIXe siècle.

Au XIXe siècle, deux voies poétiques s'opposaient avec vigueur : celle de tradition écrite et lettrée et celle de l'improvisation versifiée. Chacune a eu ses représentants, à l'instar de Jean-Baptiste Kamusarri, Gratien Adéma « Zaldubi » ou Felipe Arrese-Beitia pour les lettrés et Etxahun-Barkoxe, Otxalde ou Pello Errota du côté des improvisateurs.

A partir du milieu du siècle, avec l'instauration des Fêtes basques d'Antoine d'Abbadie, la création poétique en langue basque obtient une forme de reconnaissance sociale et esthétique. Une troisième voie est tracée par des auteurs-compositeurs comme Jean-Baptiste Elizanburu ou Jose-Maria Iparragirre qui s'approprient de nombreux éléments des deux traditions et contribuent à leur rapprochement.

Bibliographie indicative :

- *L'œuvre poétique de Pierre Topet-Etchahun*, Jean Haritschelhar, Ed. Euskaltzaindia, 1970.

- *Ikusten duzu goizean eta bertze*, Jean-Baptiste Elizanburu, Ed. Ikas, 1991.

- *Iparragirre*, ouvrage collectif (Jagon saila), Ed. Euskaltzaindia, 1987.

- *Le poète souletin Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*. Contribution à l'étude de la poésie populaire basque du XIXe siècle, Jean Haritschelhar, Ed. Société des Amis du Musée basque, 1969.

2. XX. Mendeko antzerkiaren bilakaera eta Piarres Larzabalen ekarpena. L'évolution du théâtre au cours du XXe siècle et l'apport de Piarres Larzabal.

Pour comprendre le théâtre contemporain en langue basque, il faut partir de la tradition populaire. C'est donc par l'étude des genres pratiqués puis largement remaniés au cours des siècles (Pastorale, tradition carnavalesque et théâtre satirique, etc.) que débutera cette deuxième partie du cours.

Piarres Larzabal est l'un des auteurs les plus importants de la création théâtrale du XXe siècle. Dans ses drames (*Bordaxuri*, *Etxahun*, etc.) comme dans ses comédies (*Okilomendi Jaun mera*, etc.), il a su mêler les formes d'écriture très littéraires du théâtre moderne de langue française et celles qu'il a apprises auprès des auteurs et des acteurs du théâtre populaire. Son influence sur les auteurs contemporains sera également mise en évidence.

Bibliographie indicative :

- *Idazlanak I*, (*Etxahun* eta beste), Piarres Larzabal, Ed. Elkar, 1991.

- *Idazlanak II*, (*Bordaxuri* eta beste), Piarres Larzabal, Ed. Elkar, 1991.

- *Zuberoako irri-teatroa*, Recueil des farces charivariques basques, Ed. Izpegi, 1998.

- *Historia de la literatura vasca*, (chapitres consacrés au théâtre), Patri Urkizu (direction et rédaction des chapitres recommandés), Ed. Uned, 2000.

3. Idazkera autobiografikoak eta sorkuntza literarioaren aldaketak XX. Mendean zehar. Les relations entre écriture autobiographique et création littéraire pendant le 20^{ème} siècle.

La pratique littéraire de l'écriture autobiographique fait son apparition dans la culture basque par l'intermédiaire de Jean Etxepare dans plusieurs essais de son livre *Buruxkak* (1910). Elle en constitue l'axe central.

Au cours du XXe siècle, les écrivains de langue basque ont exploré toutes les formes de l'écriture autobiographique, des Mémoires à l'auto-fiction en passant par le journal littéraire. La littérature basque contemporaine doit aux diverses écritures autobiographiques une bonne partie de sa vitalité éditoriale et de sa capacité de renouvellement.

Bibliographie indicative :

- « Ameriketako orroitzapenak », *Buruxkak* (1910), Jean Etxepare, Ed. Elkar, 1980.
- *Aihen ahula*, Daniel Landart, Ed. Elkar, 1979.
- *Ahularen indarra*, Daniel Landart, Ed. Elkar, 2011.
- *Denbora galdu alde*, Bitoriano Gandiaga, Ed. Erein, 1985.
- *Piano gainean gosaltzen*, Harkaitz Cano, Ed. Erein, 2000.
- *Pesta aldameneko gelan*, Mariasun Landa, Ed. Erein, 2007.
- *Le Pacte autobiographique*, Philippe Lejeune, Ed. Seuil, 1975 (disponible en Points Seuil).
- *L'autobiographie. Ecriture de soi et sincérité*. Jean-Philippe Miraux, Ed. Armand Colin, 1996.

UE3-EC2 Méthodologie littéraire

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu oral (50%) et écrit (50%) ou écrit (100%) à la seconde session.

Objectifs :

- Se familiariser avec les principaux courants de la critique littéraire et commencer à en utiliser les concepts.

L'étudiant devra rendre des fiches de lecture d'œuvres de critique littéraire attribuées par l'enseignant et appliquer les concepts tirés de ces lectures à des textes littéraires basques de leur choix. Il exposera oralement ses travaux devant la classe.

Bibliographie :

Ravoux-Rallo. E. 1999. *Méthodes de critique littéraire*. Paris : Colin.

UE4-EC1 Anthropologie du domaine basque

Cours magistraux : 5 CM – *Travaux dirigés* : TD

Modalités d'évaluation : examen final

L'anthropologie contemporaine prétend aujourd'hui décrire tant les sociétés "exotiques" extraeuropéennes que les sociétés postmodernes occidentales. Nous verrons comment la notion même d'ethnie est aujourd'hui contestée avant de discuter les limites du phénomène déconstructiviste en privilégiant les problématiques internes à la société basque.

Mots-clés: *Sociétés sans Etats/sociétés modernes, histoire des concepts de race et d'ethnie, notions d'essence/existence, sentiments ethniques, relativisme culturel, emprunts culturels, acculturation/ethnocentrisme, ethnocide, uniformisation culturelle, concept de culture et de mythe, paradigme identitaire basque.*

Bibliographie :

- Bidart. P. 2001. *La singularité basque*. Paris : PUF "Ethnologie".
Pierre. T. 2013. "Le préjugé ethnique pour conviction". *Lapurdum* 17, 2013. 175-185.
Odriozola. J. M. 2011. *Estatu etnozidaren kontra*. Donostia : Elkar.

UE5-EC1 Langue française et expression

Travaux dirigés : 24 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu (dissertation et exposé) et examen final (dissertation et exercices de langue française)

(PROGRAMME DONNE SOUS RESERVE DE MODIFICATION)

I. Approche thématique : Langues et société

Les langues en danger à travers le monde. Planète Babel : un état des lieux. Les langues en danger, faits et causes, solutions et perspectives.

II. Pratique de la langue française

- Révisions grammaticales, orthographiques
- Enrichissement du vocabulaire, amélioration du style

III. Méthodologie de la dissertation

Bibliographie :

- Breton. R. 2006. *Atlas des langues du monde*. Editions « Autrement », collection Atlas Monde.
Calvet. L. J. 2005. *La guerre des langues et les politiques linguistiques*. Hachette Littératures.
Hagège. C. 1987. *L'homme de paroles*. Folio essais.
Nettle. D. & Romaine. S. 2003. *Ces langues, ces voix qui s'effacent*. coll. Frontières « Autrement ».
Rey. A. 2008. *Le français, une langue qui défie les siècles*. Découvertes Gallimard.

UE5-EC2 LV1 Anglais ou espagnol

Travaux dirigés : 24 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu

NB : Les étudiants **n'ont pas la possibilité** de débiter une langue en LV1. Seuls les **étudiants confirmés** seront autorisés à s'inscrire en LV1.

Anglais

Littérature et cinéma 2 : Littérature sud-africaine / The Rainbow Nation novel

Œuvre : *Disgrace* de JM Coetzee (Vintage)

Film : *Disgrace de Steve Jacobs (2010)*

Espagnol

Le programme sera communiqué à la rentrée.

UE optionnelles

Travaux dirigés : 20 h

1 choix parmi plusieurs options :

- **Histoire de l'art et culture visuelle**
- **LV2 (anglais/espagnol)**
- **Musique**

Histoire de la musique et pratique instrumentale ; voir les modalités d'inscription avec le conservatoire, Mme Julie Charles.

- **Théâtre**

La note du semestre prend en compte deux types d'activité :

- l'activité de comédien (2/3e de la note) : elle est évaluée lors des séances de l'atelier théâtre (le jeudi de 13H30 à 15H30) mais aussi pendant les répétitions et les représentations du spectacle de fin d'année. Plusieurs critères interviennent : l'assiduité, l'écoute et l'engagement (y compris dans la préparation et la promotion du spectacle), la qualité technique du travail fourni (placement et projection de la voix, diction et articulation, rythmes et intonations, présences et attitudes sur scène, réactivité et improvisation).
- l'activité de spectateur (1/3e de la note) : elle est évaluée à partir de comptes rendus écrits. Chaque étudiant est tenu d'assister à un minimum de 3 spectacles dans l'année (2 au premier semestre, 1 au second) qu'il choisit parmi l'offre du Service culturel (se renseigner

après de ce service pour bénéficier de tarifs préférentiels et d'abonnements très avantageux). Il peut s'agir d'une pièce du répertoire comme d'un one-man-show, d'une comédie musicale ou d'un opéra... bref, de toute forme de spectacle vivant impliquant une réflexion sur le jeu et la représentation dramatiques.

- Occitan

Ce cours propose une initiation à l'occitan permettant une acquisition progressive des structures grammaticales et du vocabulaire de base dans une perspective communicationnelle. La finalité à l'issue des quatre semestres d'enseignement est le niveau A2 du CECRL.

Seront également abordés des éléments de littérature, de culture et de toponymie qui pourront trouver un écho dans les autres enseignements de la licence d'Études basques.

Dans un deuxième temps, une initiation à l'ancien occitan aura pour objectif de familiariser les étudiants avec les plus anciens textes basques, notamment juridiques.

Bibliographie :

Coll. 2005. *Diccionari elementari occitan-francés/francés-occitan (gascon)*. Orthez : Per Noste/La Civada.

Narioo. G. Grosclaude. M. & Guilhemjoan. P. 2003. *Dictionnaire français-occitan (gascon)*. Orthez : Per Noste.

Guilhemjoan. P. 2006. *Nouvelle grammaire abrégée du gascon*. Orthez : Per Noste.

UE libres

Travaux dirigés: 20 h

1 choix parmi plusieurs options :

- **Sociologie**

- **Histoire du cinéma 2**

- **Histoire des relations internationales**

- **Sport**

- **Certifications de langues**

Le CLEREMO (Centre de langues en réseau et multimédia ouvert) organise des sessions de préparation et de passation du DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera), du CLES 2 (Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur) en Anglais et Espagnol, du TOEIC (Test of English for International Communication) et de trois niveaux du Cambridge. Des cours de préparation aux certifications B2 et C1 de basque sont également proposés. Ces certifications s'adressent à des étudiants disposant déjà d'un niveau de langue intermédiaire. Pas de grands débutants acceptés.

- DOC-TICE

Volume horaire : 18h (cours en ligne sur la plateforme Elearn avec des ateliers réguliers en présentiel)

Contenu du cours : Apprendre à mener une recherche documentaire, accéder à la documentation sur place ou en ligne, évaluer l'information, établir une veille documentaire, éviter le plagiat et mieux gérer ses références bibliographiques sont autant de compétences aujourd'hui incontournables. Ce cours propose une formation visant la maîtrise de ces compétences de recherche documentaire, de communication et de travail collaboratif indispensables à la réussite des études universitaires.

La formation se fait essentiellement en ligne sur la plateforme Elearn de l'UPPA (espace de cours en ligne avec des parcours pédagogiques, tutoriels vidéo et outils collaboratifs mis à la disposition des étudiants inscrits). Le cours est régulièrement appuyé par des ateliers en présentiel sur certains modules à la bibliothèque universitaire de Bayonne. Les étudiants peuvent également demander un rendez-vous à un formateur si nécessaire.

L'évaluation se fait en contrôle continu par des QCM et des activités pratiques individuelles et en groupe.

Y a-t-il des pré-requis pour ce cours ? : Non

Débouchés professionnels ou concours auxquels ce cours peut préparer : cours de culture générale permettant d'acquérir des outils et des méthodes pour rechercher efficacement des documents et maîtriser l'information, gagner du temps, améliorer vos travaux et réussir votre parcours universitaire.

UECF

Unité d'enseignement complémentaire facultative

- Sport
- LV3
- Théâtre
- Musique (histoire de la musique) ; voir les modalités d'inscription avec le conservatoire, Mme Julie Charles.
- Stage

SEMESTRE 2

UE obligatoires

UE1-EC1 Grammaire basque

Cours magistraux : 20 CM – *Travaux dirigés* : 20 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

L'objectif principal de ce cours est de faire découvrir aux étudiants les bases de l'analyse syntaxique de l'énoncé basque. Les principales caractéristiques morpho-syntaxiques sont identifiées et examinées, les caractéristiques et les emplois de chaque type de phrase sont distingués, et l'analyse syntaxique de la phrase et de ses constituants analysés. Pour cela les bases, formalismes et clés méthodologiques de la linguistique formelle (et plus particulièrement celles de la linguistique générative) seront explorés.

Bibliographie :

Artiagoitia. X. 2000. *Hatsarreak eta Parametroak lantzen*. Gasteiz: Arabako Foru Aldundia-UPV/EHU.

Euskara Institutua (UPV/EHU). *Sareko Euskal Gramatika (SEG)*. www.ehu.eus/seg.

Goenaga. P. 1980. *Gramatika bideetan*. Donostia: Erein (2. arg., zuzendua eta osatua).

Ortiz de Urbina. J. 1989. *Parameters in the Grammar of Basque*. Dordrecht : Foris.

UE1-EC2 Traduction

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

Thème et version d'œuvres littéraires basques et françaises.

Bibliographie :

Orpustan. J.B. 1997. *Basque et français: méthode abrégée de traduction*. Baigorri: Izpegi

UE1-EC3 Usage non-littéraire de la langue basque

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : Contrôle continu.

Durant deux semestres nous donnerons les outils indispensables à l'élaboration d'un écrit de qualité. C'est une erreur de croire que bien écrire relève seulement du domaine de la littérature ; on peut et on se doit de bien écrire également tout texte non-littéraire. Nous

découvrirons que pour améliorer la qualité de toute production écrite les éléments suivants sont à prendre en considération : l'ajustement au contexte communicationnel, la cohérence entre les idées et les thèmes abordés, le lien entre les phrases et les paragraphes, la correction grammaticale et la stylistique. En ce qui concerne la correction grammaticale, nous définirons les concepts de standard et de grammaire prescriptive, et étudierons avec minutie les règles grammaticales du basque standard. Enfin, nous aborderons les registres et tenterons d'éclaircir la place des dialectes et du basque standard dans les différentes situations de communication.

UE2-EC1 Grammaire historique

Cours magistraux : 9 CM – *Travaux dirigés* : 9 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu et examen final.

L'objectif de ce cours est double : se familiariser avec la méthodologie de la linguistique historique, et connaître des changements linguistiques majeurs subis par la langue basque dans sa diachronie. Après une introduction consacrée au changement linguistique (variation de la langue, types de changements) et à la méthodologie employée par l'historien de la langue (comparaison, reconstruction interne), le cours se centre sur l'histoire interne de la langue basque, à savoir, ses évolutions phonologiques, morphologiques, syntaxiques et lexicales et la reconstruction du proto-basque.

Bibliographie :

Altuna. P. & Azkarate. M. 2001. *Euskal morfologiaren historia*. Elkarlanean.

Campbell. L. 1998. *Historical linguistics : An introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Mitxelena. K. [1961] 1990. *Fonética histórica vasca*. ASJUren gehigarriak IV. Donostia : Gipuzkoako Foru Aldundia.

Trask. R. L. 1997. *A History of Basque*. Londres : Routledge.

UE2-EC2 Dialectologie basque

Cours magistraux : 31 CM – *Travaux dirigés* : 11 TD

Modalités d'évaluation : travail de recherche (%50) et examen final (%50)

Le cours de dialectologie revêt une importance fondamentale dans le parcours basque à un moment où une grande majorité des jeunes bascophones ont appris la langue à l'école et dans sa variante unifiée, et que les variétés dialectales se meurent. Nous avons donc fixé un triple objectif à ce cours : connaître les principaux travaux de dialectologie basque (classements de Bonaparte 1869 et Zuazo 1998, atlas linguistiques), réfléchir sur la méthodologie de la recherche dialectologique (à partir entre autres des travaux de Chambers & Trudgill et Camino), et découvrir les variétés dialectales basques pour asseoir la connaissance de la langue et ainsi enrichir la compétence linguistique. Pour cela, nous étudions et analysons des témoignages écrits et oraux des différentes variétés basques. Par ailleurs, les étudiants sont invités à effectuer individuellement une recherche sur la variation diatopique par l'analyse d'un corpus linguistique (préenregistré ou qu'ils auront enregistré eux-mêmes). En plus de

connaître de façon plus approfondie certaines variétés du basque, ce travail permet de les familiariser à la méthodologie de la recherche

Bibliographie :

- Camino. I. 2009. *Dialektologiatik euskalkietara tradizioan gaindi*. Donostia : Elkar.
Chambers. J.K., & Trudgill. P. 2005 [1998]. *Dialectology*. 2ème éd. Cambridge University Press.
Zuazo. K. 2008. *Euskalkiak: euskararen dialektoak*. Donostia : Elkar.

UE3-EC1 Littérature comparée

Cours magistraux : 9 CM – *Travaux dirigés* : 9 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu prenant la forme d'un travail écrit préparé à la maison, et présenté devant la classe oralement (sous la forme d'un power point). Il s'agira de comparer deux œuvres littéraires ou cinématographiques dont l'une au moins du domaine basque, choisies en concertation avec l'enseignant.

« Littérature basque et l'intertexte universel »

Ce cours entend étudier, suivant une approche comparatiste, la manière dont la littérature d'expression basque dialogue avec d'autres littératures, voisines ou éloignées, ainsi que les diverses modalités de ce dialogue : réécriture/enrichissement d'un mythe, imitation, détournement, parodie, pastiche, plagiat...

Lecture préparatoire :

Pageaux. D.H. 2012. *La Littérature générale et comparée*. Paris : Colin.

UE3-EC2 Méthodologie littéraire

Travaux dirigés : 12 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu oral (50%) et écrit (50%) ou écrit (100%) à la seconde session.

Objectifs :

- Se familiariser avec les principaux courants de la critique littéraire et commencer à en utiliser les concepts.

L'étudiant devra rendre des fiches de lecture d'œuvres de critique littéraire attribuées par l'enseignant et appliquer les concepts tirés de ces lectures à des textes littéraires basques de leur choix.

Bibliographie :

Ravoux-Rallo. E. 1999. *Méthodes de critique littéraire*. Paris : Colin.

UE4-EC1 Histoire

Cours magistraux : 7 CM – *Travaux dirigés* : 7 TD

Modalités d'évaluation : examen final.

Ce cours est consacré à l'évolution du Pays Basque entre les 16^{ème} et 18^{ème} siècles. Avec la disparition du Royaume de Navarre, le modèle politique et administratif du Moyen-Âge disparaît peu à peu. L'Europe occidentale entre dans l'ère des grands Etats dynastiques et les provinces basques intègrent totalement les royaumes de France et d'Espagne, bien qu'elles conservent une entité propre et une structure politique et administrative spécifiques. Nous aborderons plus particulièrement les institutions basques et les fors, leurs relations avec des rois de plus en plus absolus, les longues guerres entre la France et l'Espagne et la grande rupture engendrée par la révolution française.

Bibliographie:

García de Cortazar. F. & Lorenzo Espinoza. J. M^a. 2001. *Historia del País Vasco*. Txertoa. 67-96.

Goihenetxe. M. 1999-2001-2002. *Histoire Générale du Pays Basque*. Tomes 2, 3, 4, Elkarlanean.

Goyheneche. E. 1979. *Le Pays Basque*. SNERD. 219-416.

Montero. M. 2008. *Historia general del País Vasco*. Txertoa. 127-259.

UE4-EC2 Ethnologie

Cours magistraux : 5 CM – *Travaux dirigés* : 5 TD

Modalités d'évaluation : examen final

L'ethnologie est une science sociale née de la découverte puis de la conquête de l'inconnu, de l'*autre*. Nous verrons dans quel contexte historique s'est développée cette discipline en insistant sur les justifications tant scientifiques qu'idéologiques qui ont permis son académisation. Nous insisterons tout particulièrement sur l'implication de la "raison ethnologique" dans les processus de construction de la culture et des différentes formes d'identités basques.

Mots-clés: sociétés traditionnelles/modernes, primitives/civilisés, sociétés "chaudes"/sociétés "froides", conscience ethnique/historique, tribus, ethnie, Révolution industrielle, naissance de l'Etat-nation, ethnographie, méthodes qualitatives et quantitatives, monde basque.

Bibliographie :

Géraud. M. O. Leservoisier. O. & Pottier. R. 2011. *Etnologiaren nozio giltzarriak. Azterketak eta testuak*, Bilbao : Euskal Herriko Unibertsitatea.

Pierre. T. 2010. *Controverses institutionnelles en Pays basque de France. Usages politiques et déconstructions des préjugés socioculturels*. Paris : L'Harmattan.

Rivière. C. 2007. *Introduction à l'anthropologie*. Paris : Hachette supérieur.

UE5-EC1 Langue française et expression

Travaux dirigés : 24 TD

Modalités d'évaluation : contrôle continu (dissertation et exposé) et examen final (dissertation et exercices de langue française)

(PROGRAMME DONNE SOUS RESERVE DE MODIFICATION)

I. Approche thématique : Langues et société

Les langues régionales en France. Le français d'hier. Approche historique : les processus d'unification linguistique du français. Le français d'aujourd'hui : la situation actuelle des langues régionales en France. L'Union européenne et ses langues.

II. Pratique de la langue française

- Révisions grammaticales, orthographiques
- Enrichissement du vocabulaire, amélioration du style

III. Méthodologie de la dissertation

Bibliographie :

Breton. R. 2006. *Atlas des langues du monde*. Editions « Autrement », collection Atlas Monde.

Calvet. L. J. 2005. *La guerre des langues et les politiques linguistiques*. Hachette Littératures. Hagège. C. 1987. *L'homme de paroles*. Folio essais.

Nettle. D. & Romaine. S. 2003. *Ces langues, ces voix qui s'effacent*. coll. Frontières « Autrement ».

Rey. A. 2008. *Le français, une langue qui défie les siècles*. Découvertes Gallimard.

UE5-EC2 LV1 Anglais ou espagnol

Travaux dirigés : 24 TD

Modalités d'évaluation :

- **Anglais**

Littérature américaine

Oeuvre : *Fiesta / The Sun Also Rises* de Ernest Hemingway (Arrow Books)

Extraits de *A Moveable Feast* de Ernest Hemingway

Film : *The Sun Also Rises* de Henry King (1957)

- **Espagnol**

Le programme sera communiqué ultérieurement.

UE optionnelles

Travaux dirigés : 20 h

1 choix parmi plusieurs options :

- **Histoire de l'art et culture visuelle**

- **LV2 (anglais/espagnol)**

- **Musique**

Histoire de la musique et pratique instrumentale ; voir les modalités d'inscription avec le conservatoire, Mme Julie Charles.

- **Théâtre**

La note du semestre prend en compte deux types d'activité :

- l'activité de comédien (2/3e de la note) : elle est évaluée lors des séances de l'atelier théâtre (le jeudi de 13H30 à 15H30) mais aussi pendant les répétitions et les représentations du spectacle de fin d'année. Plusieurs critères interviennent : l'assiduité, l'écoute et l'engagement (y compris dans la préparation et la promotion du spectacle), la qualité technique du travail fourni (placement et projection de la voix, diction et articulation, rythmes et intonations, présences et attitudes sur scène, réactivité et improvisation).
- l'activité de spectateur (1/3e de la note) : elle est évaluée à partir de comptes rendus écrits. Chaque étudiant est tenu d'assister à un minimum de 3 spectacles dans l'année (2 au premier semestre, 1 au second) qu'il choisit parmi l'offre du Service culturel (se renseigner auprès de ce service pour bénéficier de tarifs préférentiels et d'abonnements très avantageux). Il peut s'agir d'une pièce du répertoire comme d'un one-man-show, d'une comédie musicale ou d'un opéra... bref, de toute forme de spectacle vivant impliquant une réflexion sur le jeu et la représentation dramatiques.

- **Occitan**

Ce cours propose une initiation à l'occitan permettant une acquisition progressive des structures grammaticales et du vocabulaire de base dans une perspective communicationnelle. La finalité à l'issue des quatre semestres d'enseignement est le niveau A2 du CECRL.

Seront également abordés des éléments de littérature, de culture et de toponymie qui pourront

trouver un écho dans les autres enseignements de la licence d'Études basques.
Dans un deuxième temps, une initiation à l'ancien occitan aura pour objectif de familiariser les étudiants avec les plus anciens textes basques, notamment juridiques.

Bibliographie :

Coll. 2005. *Diccionari elementari occitan-francés/francés-occitan (gascon)*. Orthez : Per Noste/La Civada.

Narioo. G. Grosclaude. M. & Guilhemjoan. P. 2003. *Dictionnaire français-occitan (gascon)*. Orthez : Per Noste.

Guilhemjoan. P. 2006. *Nouvelle grammaire abrégée du gascon*. Orthez : Per Noste.

UE libres

1 choix parmi plusieurs options :

- **Histoire de la famille**

- **Politique et société**

- **Certifications de langues**

Le CLEREMO (Centre de langues en réseau et multimédia ouvert) organise des sessions de préparation et de passation du DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera), du CLES 2 (Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur) en Anglais et Espagnol, du TOEIC (Test of English for International Communication) et de trois niveaux du Cambridge. Des cours de préparation aux certifications B2 et C1 de basque sont également proposés. Ces certifications s'adressent à des étudiants disposant déjà d'un niveau de langue intermédiaire. Pas de grands débutants acceptés.

- **Sport**

- **DOC-TICE**

Volume horaire : 18h (cours en ligne sur la plateforme Elearn avec des ateliers réguliers en présentiel)

Contenu du cours : Apprendre à mener une recherche documentaire, accéder à la documentation sur place ou en ligne, évaluer l'information, établir une veille documentaire, éviter le plagiat et mieux gérer ses références bibliographiques sont autant de compétences aujourd'hui incontournables. Ce cours propose une formation visant la maîtrise de ces compétences de recherche documentaire, de communication et de travail collaboratif indispensables à la réussite des études universitaires.

La formation se fait essentiellement en ligne sur la plateforme Elearn de l'UPPA (espace de cours en ligne avec des parcours pédagogiques, tutoriels vidéo et outils collaboratifs mis à la disposition des étudiants inscrits). Le cours est régulièrement appuyé par des ateliers en présentiel sur certains modules à la bibliothèque universitaire de Bayonne. Les étudiants peuvent également demander un rendez-vous à un formateur si nécessaire.

L'évaluation se fait en contrôle continu par des QCM et des activités pratiques individuelles et en groupe.

Y a-t-il des pré-requis pour ce cours ? : Non

Débouchés professionnels ou concours auxquels ce cours peut préparer : cours de culture générale permettant d'acquérir des outils et des méthodes pour rechercher efficacement des documents et maîtriser l'information, gagner du temps, améliorer vos travaux et réussir votre parcours universitaire.

UECF

Unité d'enseignement complémentaire facultative

- Sport
- LV3
- Théâtre
- Musique (histoire de la musique) ; voir les modalités d'inscription avec le conservatoire, Mme Julie Charles.
- Stage